



NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

THIRTY-NINTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 28 March 2012 — No. 89

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.47 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Pelletier (Saint-Hyacinthe) made a statement about the Comité des citoyens et citoyennes pour la protection de l'environnement maskoutain, which is celebrating the 20th anniversary of its founding.

Mrs. Ménard (Laporte) made a statement to congratulate Tourisme Montérégie.

Mr. Hamad (Louis-Hébert) made a statement about National Engineering Month 2012 of the Ordre des ingénieurs du Québec.

Mr. Simard (Kamouraska-Témiscouata) made a statement about the Prix Étoile-Coop 2012 awarded to Coop Montmagny.

Mr. Huot (Vanier) made a statement to congratulate Mrs. Claire Désy for her years of service at Neufchâtel high school.

28 March 2012

Mr. Bonnardel (Shefford) made a statement to praise the performance of Andréanne A. Malette in the Star Académie competition.

Mr. Khadir (Mercier) made a statement to pay homage to Mrs. Madeleine Parent, the weaver of solidarities.

Mr. Kotto (Bourget) made a statement to congratulate the winner of the Star Académie competition, Mr. Jean-Marc Couture.

At 9.57 o'clock a.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.11 o'clock a.m.

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mr. Fournier, Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

61 Chartered Professional Accountants Act

The motion was carried.

Accordingly, Bill 61 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mr. Gignac, Minister of Natural Resources and Wildlife, tabled the following:

The annual report of Hydro-Québec, for the fiscal year ended 31 December 2011.
(Sessional Paper No. 1135-20120328)

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The reply from the Government to the petition tabled on 15 February 2012 by Mr. Bernier (Montmorency), concerning the televised broadcasting of debates in Québec sign language (QSL);
(Sessional Paper No. 1136-20120328)

The reply from the Government to the petition tabled on 16 February 2012 by Mr. Rebello (La Prairie), concerning the protection of sexually abused children;
(Sessional Paper No. 1137-20120328)

The reply from the Government to the petitions tabled on 16 February 2012 by Mr. Caire (La Peltre), concerning the labelling of food containing genetically modified organisms (GMO);
(Sessional Paper No. 1138-20120328)

The reply from the Government to the petition tabled on 22 February 2012 by Mrs. Bouillé (Iberville), concerning the financing of the Famille community organizations.
(Sessional Paper No. 1139-20120328)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Dutil, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Health and Social Services, to hold public hearings within the framework of special consultations on Bill 55, An Act respecting the professional recognition of medical electrophysiology technologists;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 34, An Act to ensure the occupancy and vitality of territories;
- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 29, An Act to establish the Access to Justice Fund;
- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 27, An Act respecting the Société du Plan Nord;
- the Committee on Culture and Education, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 56, An Act to prevent and deal with bullying and violence in schools;
- the Committee on Public Finance, to continue the debate on the Budget Speech.

28 March 2012

ORDERS OF THE DAY

Business Having Precedence

Debate on the Budget Speech

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 27 March 2012, on the motion by Mr. Bachand, Minister of Finance, —That this Assembly approves in general the budgetary policy of the Government, and on the motions stating a grievance moved by Mr. Marceau (Rousseau), Mr. Simard (Richelieu), Mr. Pelletier (Rimouski), Mr. Drainville (Marie-Victorin), Mr. Khadir (Mercier), Mrs. Maltais (Taschereau), Mrs. Marois, Leader of the Official Opposition, Mr. McKay (L'Assomption), Mrs. Malavoy (Taillon), Mr. Simard (Kamouraska-Témiscouata) and Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), subject to the receivability of these motions.

At the end of his speech, Mr. Turcotte (Saint-Jean) moved the following motion stating a grievance:

THAT the National Assembly censure the Liberal Government for its 2012-2013 budget that follows the economic approach that led to the loss of 51,000 jobs in Québec in 2011, which is the worst record in Canada.

The debate continued on the motion by Mr. Bachand, Minister of Finance, and on the motions stating a grievance moved by Mr. Marceau (Rousseau), Mr. Simard (Richelieu), Mr. Pelletier (Rimouski), Mr. Drainville (Marie-Victorin), Mr. Khadir (Mercier), Mrs. Maltais (Taschereau), Mrs. Marois, Leader of the Official Opposition, Mr. McKay (L'Assomption), Mrs. Malavoy (Taillon), Mr. Simard (Kamouraska-Témiscouata), Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) and Mr. Turcotte (Saint-Jean), subject to the receivability of these motions.

At 12.59 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

28 March 2012

The proceedings resumed at 3.00 o'clock p.m.

Debate on the Budget Speech

The debate continued on the motion by Mr. Bachand, Minister of Finance, and on the motions stating a grievance moved by Mr. Marceau (Rousseau), Mr. Simard (Richelieu), Mr. Pelletier (Rimouski), Mr. Drainville (Marie-Victorin), Mr. Khadir (Mercier), Mrs. Maltais (Taschereau), Mrs. Marois, Leader of the Official Opposition, Mr. McKay (L'Assomption), Mrs. Malavoy (Taillon), Mr. Simard (Kamouraska-Témiscouata), Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) and Mr. Turcotte (Saint-Jean), subject to the receivability of these motions.

Thirteen hours and thirty minutes having elapsed since Mr. Bachand, Minister of Finance, began the Budget Speech, the debate thereon was suspended in the Assembly to be resumed by the Committee on Public Finance, in compliance with the provisions of Standing Order 275.

Business Standing in the Name of Members in Opposition

Mrs. Malavoy (Taillon) moved:

THAT the National Assembly of Québec demand that the Liberal Government negotiate with the elected representatives of the student movement, without delay and with openness, to resolve the current impasse regarding the increase in tuition fees;

THAT this motion become an order of the House.

28 March 2012

Following a meeting with the House leaders, Mr. Ouimet, Second Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this motion: 3 minutes shall be set aside for the reply by the mover of the this motion; 4 minutes 30 seconds minutes shall be allotted to the parliamentary group forming the Government; 4 minutes 30 seconds shall be allotted to the parliamentary group forming the Official Opposition; 1 minute 30 seconds shall be allotted to the independent Members. Within this framework, any time not used by the independent Members shall be redistributed equally between the parliamentary group forming the Government and the parliamentary group forming the Official Opposition; any time not used by the parliamentary group forming the Government shall go to the parliamentary group forming the Official Opposition and vice versa. Lastly, individual addresses shall not be limited.

The debate arose thereon.

The debate being concluded, the question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. 73 in Appendix)

Yeas: **44** Nays: **59** Abstentions: **0**

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Bolduc, Minister of Health and Social Services, moved, —That Bill 53, An Act to dissolve the Société de gestion informatique SOGIQUE, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried and Bill 53 was accordingly passed in principle.

Mr. Gautrin, Deputy Government House Leader, moved that Bill 53 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Health and Social Services.

The motion was carried.

28 March 2012

Mr. Gauthrin, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Thursday, 29 March 2012, at 9.45 o'clock a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 5.28 o'clock p.m., Mr. Ouimet, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 29 March 2012, at 9.45 o'clock a.m.

JACQUES CHAGNON

President

28 March 2012

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mrs. Malavoy (Taillon):

(Division No. 73)

YEAS - 44

Aussant	Cousineau	Malavoy	Rathé
Beaudoin	Deltell	Maltais	Richard
(Rosemont)	Dufour	Marceau	(Marguerite-D'Youville)
Beaudoin	Ferland	Marois	Richard
(Mirabel)	Gaudreault	Ouellet	(Duplessis)
Bédard	(Jonquière)	Pagé	Roy
Bergeron	Girard	Pelletier	Simard
Bérubé	Hivon	(Rimouski)	(Kamouraska-Témiscouata)
Blanchet	Khadir	Pelletier	Traversy
Boucher	Kotto	(Saint-Hyacinthe)	Tremblay
Champagne	Leclair	Picard	Trottier
Charette	Léger	Pinard	Turcotte
Cloutier	Lemay	Poirier	Villeneuve

NAYS - 59

Arcand	Charbonneau	Gignac	Ouellette
Arsenault	Charest	Gonthier	Paquet
Auclair	Charlebois	Hamad	Pigeon
Bachand	Chevarie	Huot	Reid
(Outremont)	Corbeil	James	Rotiroti
Bachand	Courchesne	Kelley	Simard
(Arthabaska)	D'Amour	L'Écuyer	(Dubuc)
Beauchamp	Diamond	Lehouillier	Sklavounos
Bergman	Drolet	MacMillan	St-Amand
Bernard	Dubourg	Mamelonet	St-Pierre
Bernier	Dutil	Marcoux	Thériault
Billette	Fournier	Marsan	Vallée
Blais	Gagnon-Tremblay	Matte	Vallières
Bolduc	Gaudreault	Ménard	Vien
Boulet	(Hull)	Moreau	Weil
Carrière	Gautrin	Morin	